

**ORD. N° 01244**

**ANT. :** 1) Circular N° 24, de 24 de octubre de 2011, de esta Superintendencia.

2) Sus presentaciones de fechas 30 de mayo y 18 de junio de 2012.

3) Resolución Exenta N° 371 de 13 de junio de 2012, de esta Superintendencia.

**MAT. :** Formula cargos a sociedad operadora Rantrur S.A. por implementar una promoción en términos distintos a los autorizados por esta Superintendencia.

**SANTIAGO, 24 OCT 2012**

**DE : SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO**

**A : SR. GERENTE GENERAL  
RANTRUR S.A.**

En ejercicio de sus facultades legales, y particularmente, de acuerdo a lo establecido en los artículos 36, 37 N° 2 y 42 N° 7 de la Ley N° 19.995, que establece las Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego; los artículos 33 y 34 del Decreto Supremo N° 287, del año 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento de Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego; y lo dispuesto en el artículo 27 del Decreto Supremo N° 547, del año 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento de Juegos de Azar en Casinos de Juego y Sistema de Homologación, esta Superintendencia dictó la Circular N° 24, de fecha 24 de octubre de 2011, la cual "Imparte instrucciones a las sociedades operadoras acerca de la autorización de las bases de promociones y sus modificaciones".

En dicha circular, se instruye a las sociedades operadoras sobre la obligación de solicitar autorización a este Organismo de Control para la implementación y/o modificación de las bases respecto de aquellas promociones cuyos premios inciden en el normal desarrollo de los juegos de azar en los casinos de juego; que afecten, modifiquen o alteren de cualquier forma los procedimientos previstos para el desarrollo de los juegos de azar que se enumeran en el artículo 27 del Decreto Supremo N° 547, individualizado en los Vistos de esta Resolución; o que afecten la determinación de los ingresos brutos obtenidos de la explotación de juegos de azar.

En virtud de la información contenida en los antecedentes 2) y 3), esta Superintendencia ha tomado conocimiento de los hechos que a continuación se exponen, los que constituirían una infracción a disposiciones de la Ley N° 19.995 y sus reglamentos, así como a las instrucciones impartidas a través de la citada Circular N° 24, atendido lo cual, por este acto se da inicio a un procedimiento sancionatorio en contra de la sociedad operadora Rantrur S.A.

En conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, los procedimientos administrativos para la aplicación de las sanciones administrativas previstas en dicho cuerpo normativo, podrán iniciarse de oficio por la Superintendencia, en cuyo caso, el procedimiento se iniciará con una formulación precisa de los cargos correspondientes. En tal sentido, el literal b) de la citada norma prescribe que la formulación de cargos deberá contener una descripción de los hechos que se estimen constitutivos de la infracción y la fecha de su verificación, la norma eventualmente infringida y la disposición que establece la infracción, la sanción asignada y el plazo para formular descargos.

En mérito de lo expuesto, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, cumplo con formular a la sociedad operadora Rantrur S.A. los cargos que se detallan a continuación.

## **1.- Los Hechos.**

- 1.1.- Que, mediante la presentación de fecha 30 de mayo de 2012, citada en el antecedente 2), la sociedad operadora Rantrur S.A., solicitó a esta Superintendencia la aprobación de las promociones denominadas "Juega con tus puntos en Enjoy Club Center Enjoy Chiloé N° 001-2012", la que se realizaría entre el 13 de junio de 2012 y el 31 de marzo de 2013, ambas fechas inclusive, y "Sorteos Locales Chiloé, Enjoy Club PT N° 002-2012", la que se realizaría entre el 18 de junio y el 8 de septiembre de 2012, ambas fechas inclusive.
- 1.2.- Al respecto señaló que la promoción denominada "Juega con tus puntos en Enjoy Club Center Enjoy Chiloé N° 001-2012" consistiría, en términos generales, en el canje de puntos Enjoy Club por un Ticket Enjoy Club Center o Ticket ECC válido por un cupón de juego para utilizar en mesas de juego, o bien, por un ticket promocional para jugar en máquinas de azar, por parte de los clientes socios de Enjoy Club que dispongan de su membresía vigente, hagan uso de la tarjeta cuando jueguen o consuman en los puntos de venta de los respectivos casinos de juego, y cumplan con las demás condiciones estipuladas en las bases de la promoción.
- 1.3.- Por otro lado, señaló que la promoción denominada "Sorteos Locales Chiloé, Enjoy Club PT N° 002-2012" consistiría, en términos generales, en la entrega de dinero en efectivo y vouchers promocionales canjeables por cupones para mesas de juego o tickets promocionales para máquinas de azar, a los clientes del programa de fidelización Enjoy Club, ya sea que hayan adquirido esa calidad antes o durante la promoción, que tengan su membresía activa, tarjeta de socio, y cumplan con las condiciones reguladas en el reglamento de uso del programa Enjoy Club; que se hayan inscrito durante el período de vigencia de la promoción antes señalado; genere opciones para participar en los sorteos, y que resulten ganadores en alguno de los sorteos semanales y de un sorteo final que serán realizados durante dicho período de vigencia, en las condiciones estipuladas en las bases de la promoción.
- 1.4.- Que, analizadas las referidas bases, este Órgano de Control autorizó mediante Resolución Exenta N° 371, citada en el antecedente 3), la implementación de las promociones denominadas "Juega con tus puntos en Enjoy Club Center Enjoy Chiloé N° 001-2012" y "Sorteos Locales Chiloé, Enjoy Club PT N° 002-2012", de la sociedad operadora Rantrur S.A., modificándose:

En relación con las bases de la promoción "Juega con tus puntos en Enjoy Club Center Enjoy Chiloé N° 001-2012":

- a) Se elimina en el tercer párrafo del título 5, "Características de los Tickets ECC emitidos por los módulos de auto atención Enjoy Club Center", el punto final (.), el que se sustituye por una coma (,) y se agrega a continuación la siguiente frase "sin perjuicio de lo señalado en el párrafo final del numeral 6.2 de las presentes bases de promoción".

- c) Se agrega en el quinto párrafo del numeral 6, "Condiciones de uso de los Tickets ECC y de los cupones de juego o tickets promocionales por los cuales éstos pueden ser canjeados", luego de la frase "en mesas de juego", la siguiente frase "por un valor equivalente".

Asimismo, se elimina, en dicho quinto párrafo del numeral 6, la oración "o bien, realizar un canje por un ticket promocional para jugar en máquinas de azar por un valor equivalente".

- d) Se elimina en el numeral 6.1, "Uso del cupón de juego en mesas", la siguiente frase de la novena viñeta "excepto en Corona y Ancla ya que en este juego no se puede empatar", toda vez que de acuerdo a las referidas bases no se contempla el uso del cupón de juego en dicho juego de azar.

En el mismo numeral 6.1, en los párrafos tercero, cuarto, quinto y último de la décima viñeta se sustituyen las expresiones "voucher" y "voucher de juego", por la expresión "Ticket ECC".

- e) Se sustituye el título del numeral 6.2 por el siguiente "Uso del cupón de juego y del Ticket ECC en máquinas de azar".

En el primer párrafo de dicho numeral 6.2 se sustituye la expresión "voucher de juego", por la frase "Ticket ECC".

En relación con las bases de la promoción "Sorteos Locales Chiloé, Enjoy Club PT N° 002-2012":

- a) Se sustituye el título del numeral 8.2, "Condición de presencia para ambos tipos de sorteo", por el siguiente: "Condición de presencia para los sorteos".

- b) Se elimina en el cuarto párrafo del numeral 10, "Condiciones de uso de los cupones de juego y tickets promocionales", lo siguiente:

b.1) La palabra "Tanto";

b.2) La coma (,) que sigue a la palabra "juego";

b.3) La frase "como los tickets promocionales para jugar en máquinas de azar por los cuales éstos se pueden canjear".

b.4) Se reemplaza la palabra "corresponde" que sigue a la frase que se ordena eliminar en el literal a.3) precedente, por la palabra "corresponden".

- c) *Se reemplaza, en su numeral 13 "Modificación de las Bases", el párrafo 2° por el siguiente: "Si la empresa decide suspender la promoción, Rantrur S.A. deberá informarlo oportunamente a la Superintendencia de Casinos de Juego. Además deberá comunicarlo visiblemente a través de su sitio web y por medio de avisos en las salas de juego y en el servicio de admisión, sin perjuicio de otras acciones de comunicación que la sociedad operadora estime conveniente realizar".*

- 1.5.- Que mediante presentación de fecha 18 de junio de 2012 citada en el antecedente 2), la sociedad operadora Rantrur S.A. acompañó las bases de promoción "Juega con tus puntos en Enjoy Club Center Enjoy Chiloé N° 001-2012" y "Sorteos Locales Chiloé, Enjoy Club PT N° 002-2012", debidamente protocolizadas ante la Notario Público de Castro, Suplente del Titular don Arcadio Pérez Bórquez, doña Patricia Isabel Barrientos Cárdenas y el Notario Público de la Trigésima Cuarta Notaría de Santiago, don Eduardo Diez Morello, con fecha 15 de junio de 2012, respectivamente.

1.6.- Analizados los antecedentes mencionados precedentemente, este Órgano de Control pudo constatar que no se implementaron las siguientes modificaciones señaladas en la referida Resolución Exenta N° 371:

En relación con las bases de la promoción "Juega con tus puntos en Enjoy Club Center Enjoy Chiloé N° 001-2012":

- a) Se elimina en el tercer párrafo del título 5, "Características de los Tickets ECC emitidos por los módulos de auto atención Enjoy Club Center", el punto final (.), el que se sustituye por una coma (,) y se agrega a continuación la siguiente frase "sin perjuicio de lo señalado en el párrafo final del numeral 6.2 de las presentes bases de promoción".
- b) Se elimina en el séptimo párrafo del título 5, antes señalado, la palabra "del" y se reemplaza por la frase "del o".
- c) Se agrega en el quinto párrafo del numeral 6, "Condiciones de uso de los Tickets ECC y de los cupones de juego o tickets promocionales por los cuales éstos pueden ser canjeados", luego de la frase "en mesas de juego", la siguiente frase "por un valor equivalente".
- d) En el primer párrafo de dicho numeral 6.2 se sustituye la expresión "voucher de juego", por la frase "Ticket ECC".

En relación con las bases de la promoción "Sorteos Locales Chiloé, Enjoy Club PT N° 002-2012":

- b) Se elimina en el cuarto párrafo del numeral 10, "Condiciones de uso de los cupones de juego y tickets promocionales", lo siguiente:
  - b.2) La coma (,) que sigue a la palabra "juego".

## **2.- Análisis de los hechos**

- 2.1 Luego de recibidos y analizados los antecedentes acompañados por la sociedad operadora, en conformidad a lo dispuesto en el resuelto 4 de la referida Resolución Exenta N° 371, se ha podido constatar que ésta implementó sólo una parte de las modificaciones contenidas en el considerando 3 del mencionado acto administrativo, que ordenó efectuar este Órgano de Control en las bases de las promociones "Sorteos Locales Chiloé, Enjoy Club PT N° 002-2012" y "Juega con tus puntos en Enjoy Club Center Enjoy Chiloé N° 001-2012", con el objeto de salvaguardar el adecuado cumplimiento de las instrucciones de general aplicación contenidas en la referida Circular N° 24. Lo anterior, en ejercicio de sus facultades legales, particularmente, en virtud de lo dispuesto en los artículos 36, 37 N° 2 y 42 N° 7 de la ley N° 19.995, que establece las Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, lo prescrito en los artículos 33 y 34 del Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento de Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego; y lo dispuesto en el artículo 27 del Decreto Supremo N° 547, de 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento de Juegos de Azar en Casinos de Juego y Sistema de Homologación.
- 2.2 Por lo anterior, la sociedad operadora Rantrur S.A. no ha dado cumplimiento estricto a las condiciones que se han establecido en la referida Resolución Exenta N° 371, al no incluir la totalidad de las modificaciones indicadas por esta Superintendencia en las bases de la referida promoción, no ajustándose, en consecuencia, a lo dispuesto en la Circular N° 24, citada en el antecedente 1).



- 3.3 De este modo, tratándose de una promoción cuyos premios inciden en el normal desarrollo de los juegos de azar en los casinos de juego; que afecta, modifica o altera los procedimientos previstos para el desarrollo de los juegos de azar que se enumeran en el artículo 27 del mencionado Decreto Supremo N° 547 y que afecta la determinación de los ingresos brutos obtenidos de la explotación de juegos de azar, se puede concluir razonablemente que la sociedad operadora Rantrur S.A. ha desarrollado y explotado juegos de azar en una forma y condiciones diversas a las establecidas en la ley N° 19.995.

### 3.- Formulación de Cargos

- 3.1.- En conformidad a los hechos expuestos, y sin perjuicio del análisis que efectuará este organismo fiscalizador una vez que esa sociedad operadora presente formalmente sus descargos, existen antecedentes que permitirían concluir que la sociedad operadora Rantrur S.A. ha incumplido lo prescrito en la Ley N° 19.995, en sus reglamentos y en las órdenes dictadas por esta Superintendencia, para su cumplimiento.
- 3.2.- La conducta descrita precedentemente constituiría, una infracción de lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley N° 19.995, el cual establece que *"no se podrán desarrollar y explotar los juegos de azar que la presente ley establece sino en la forma y condiciones que ella regula, y solo por las entidades que en ella se contemplan"*. En este sentido, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 27 del Decreto Supremo N° 547, previamente individualizado, las sociedades operadoras deben ajustarse a determinados procedimientos de registro y control, razón por la cual, en ejercicio de las facultades otorgadas por los artículos 36, 37 N° 2 y 42 N° 7 de la Ley N° 19.995, los artículos 33 y 34 del Decreto Supremo N° 287, antes citado, esta Superintendencia dictó la Circular N° 24 tantas veces referida, instruyendo a las sociedades operadoras de casinos de juego acerca de la autorización de las bases de promociones y sus modificaciones, que, en lo pertinente, prescribe lo siguiente:

- i) Tercer párrafo, numeral 1, denominado "Antecedentes":

*"De este modo, teniendo en consideración las facultades fiscalizadoras y de control antes mencionadas, así como las características de las promociones que puedan implementar las sociedades operadoras, corresponde a esta Superintendencia pronunciarse respecto de aquellas promociones cuyos premios incidan en el normal desarrollo de los juegos de azar en los casinos de juego; que afecten, modifiquen o alteren de cualquier forma los procedimientos previstos para el desarrollo de los juegos de azar que se enumeran en el artículo 27 del Decreto Supremo N°547, o que afecten la determinación de los ingresos brutos obtenidos de la explotación de juegos de azar"*. (El subrayado es nuestro)

- ii) Numeral 2 denominado "Presentación de la solicitud de autorización de bases de promoción":

*"Toda solicitud de autorización de bases de promoción y de modificaciones a las mismas, deberá ser presentada por escrito, personalmente en la oficina de partes de este Servicio o por medio de correo postal, en papel y en archivo digital, conteniendo el texto íntegro de las bases cuya autorización se requiere, y de las modificaciones en su caso, incluyendo los procedimientos anexos que incidan en la promoción, si existieren.*

*La solicitud de autorización a que se refiere el párrafo precedente, deberá presentarse con una anticipación de, a lo menos, 10 días hábiles a la fecha en que*

la sociedad operadora pretenda dar inicio a la promoción o a la implementación de sus modificaciones". (El subrayado es nuestro)

iii) Numeral 4 denominado "Publicidad de la Promoción"

*"Una vez aprobadas las bases por esta Superintendencia, y con el fin de otorgar publicidad y certeza a las condiciones de la respectiva promoción, las sociedades operadoras deberán proceder a protocolizar las bases respectivas ante Notario Público, con anterioridad al inicio de vigencia de la promoción de que se trate.*

*Asimismo, deberá remitir a este Organismo de Control una copia autorizada y protocolizada de las bases dentro del plazo de 5 días hábiles contados desde la fecha de la protocolización. Además, la sociedad operadora deberá mantener en el casino de juego, a disposición de los interesados, una copia de dichas bases de promoción protocolizadas y actualizadas".*

iv) Numeral 7, denominado "Implementación de las promociones y sus modificaciones"

*"Las sociedades operadoras solo podrán implementar una promoción o las modificaciones a la misma, con posterioridad a que las respectivas bases hayan sido autorizadas por esta Superintendencia, mediante el correspondiente acto administrativo y dando estricto cumplimiento a las condiciones que en dicho acto se establezcan" (El subrayado es nuestro).*

#### **4.- Disposiciones que establecen la infracción y la sanción asignada**

- 4.1.- El artículo 46 de la Ley N° 19.995 dispone: *"Las infracciones a esta ley que no tengan señalada una sanción especial serán penadas con multa a beneficio fiscal de tres a noventa unidades tributarias mensuales. En caso de reincidencia, dentro de un período no superior a un año, estas multas se duplicarán".*
- 4.2.- Conforme a lo expuesto, las infracciones configuradas por los hechos relatados precedentemente podrían ser constitutivas de las conductas sancionadas en los artículos señalados en los párrafos anteriores.

En consecuencia, y considerando los cargos formulados precedentemente, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 letra e) de la Ley N° 19.995, esa sociedad operadora dispondrá de un plazo de 10 días hábiles contado desde su notificación, para formular los descargos que estime pertinentes, indicando en su respuesta el número y fecha del presente oficio.

Notifíquese por carta certificada.

  
**RENATO HAMEL MATURANA**  
**SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO**

CSA/RSN

Distribución:

- Gerente General Rantrur S.A.
- Divisiones SCJ
- Oficina de Partes SCJ